

**Zeitschrift:** Le messager suisse : revue des communautés suisses de langue française

**Herausgeber:** Le messager suisse

**Band:** 27 (1981)

**Heft:** 2

**Rubrik:** Philatélie

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Philatélie



### Programme 1981

La Confédération, fidèle à sa tradition, continue à mener une sage politique dans les émissions annuelles.

Outre les séries annuelles de propagande, Pro Patria, Europa et Pro Juventute, émettra à l'occasion du Jubilé de la Swissair un timbre Pro Aéro en feuille de 8 timbres, un entier postal pour Luraba 81 (du 20 au 29 Mars) à Lucerne et trois valeurs commémorant le 500<sup>e</sup> anniversaire de la Diète de Stans (18/22 Décembre 1481) et l'entrée des cantons de Fribourg et Soleure dans la Confédération.

La valeur d'achat pour 1981 ne dépassera pas F 18,30, contre F 18.— l'année dernière.

Parmi les principales expositions philatéliques en 1981, nous aurons Régio-Phil. XIV qui se tiendra à St-Gall du 11 au 13 Décembre et la Journée du timbre « Grenaphil 81 » à Grenchen (Zg) du 4 au 6 Décembre.

### La légende du Pilate

Le 2 Juillet 1934, dans la série Paysage, sur papier couché typographié et grillé avec fils de soie, est sorti un timbre de 5 c. vert-bleu sur le Pilate et une autre valeur, toujours de 5 c., également vert-bleu, sur papier lisse et papier grillé, mais le montant de l'affranchissement se trouvant en bas et à gauche, la même figurine.

Tout le monde sait que le Mont-Pilate, dans l'Unterwald, domine le lac des Quatre-Cantons du haut de ses 2132 m et qu'au XIV<sup>e</sup> siècle, six ecclésiastiques en auraient fait l'ascension.

Actuellement, le Pilate est l'une des excursions les plus fréquentées de

la région et également zone protégée pour sa flore et sa faune, représentée par des chamois, marmottes et bouquetins.

Mais le sombre et austère Pilate doit son nom à une légende.

Il y a très longtemps, il se nommait le Mont-Brisé ou Fractus Mons, mais pour les anciens c'est un très mauvais voisinage.

En effet, rongé par les remords d'avoir laissé condamner Jésus-Christ à mort, alors qu'il le savait innocent, Ponce Pilate erra sur toute la terre, ne pouvant regarder le ciel et, lorsqu'il se lavait les mains, il voyait l'eau se transformer en sang.

Chassé de partout, il se réfugia sur le Mont-Brisé, espérant échapper ainsi à ses remords et à ses ennemis.

Mais un jour, regardant les eaux du lac des Quatre-Cantons, il eut la vision d'une éclatante croix faite de sang. Désespéré, il se jeta dans le lac.

Depuis ce jour, le Mont-Brisé fut baptisé le Mont-Pilate.

Mais la légende indique également que le lac ne le fit point mourir et qu'il continue à errer, soit au fond des eaux, soit sur la montagne.

### Armoiries de Fribourg et la légende de Saint-Nicolas

Le 1<sup>er</sup> Décembre 1930, sortait, dans la série Pro-Juventute, un timbre de 5 c. (+ 5 c.) représentant les armoiries de Fribourg, de couleur vert-bleu, noir et crème.

Fribourg fut fondé en 1157 par le Duc Berchthold von Zähringen et passa, par des mariages et des héritages aux Kyburg et ensuite à la très puissante famille des Habsburg.

Les armoiries de la ville représentent, au centre, les remparts en souvenir des nombreux assauts qu'elle dut supporter, et, l'encadrement de droite et de gauche, les attributs de St Nicolas.

La cathédrale, ancienne collégiale, consacrée à St Nicolas, patron de la

ville, fut commencée vers l'an 1283 pour être terminée en 1490 par sa haute tour de 76 mètres.

La légende indique que dès sa naissance, St Nicolas ayant été installé dans un bassin pour sa toilette, se leva et, joignant les mains, les yeux dirigés vers le ciel, pria pendant 2 heures.

Par la suite, il ne prenait le sein de sa nourrice qu'une fois par jour, le mercredi et le vendredi.

Son jeûne régulier dura toute sa vie. Evêque de Myre, en Lycie, dans l'Anatolie (Asie mineure), il fut persécuté par Dioclétien, empereur romain qui persécuta violemment les chrétiens de 303 à 313.

Saint-Nicolas assista au concile de Nicée, en 325. Ses reliques se trouvent à Bari, petit port italien sur l'Adriatique.

La légende lui attribue la résurrection de trois petits enfants mis à mort par un boucher, et, également, une autre de ses grandes actions : Un noble habitant de la ville qu'il habitait, n'ayant pas les moyens d'établir ses trois filles, il avait décidé de les prostituer. Saint-Nicolas l'ayant appris, jeta de nuit une bourse pleine dans la chambre du père. Le mariage de l'aînée put être réalisé et Saint-Nicolas recommença pour les deux autres jeunes filles.

Les trois bourses sont représentées, dans les armoiries de Fribourg, par trois boules (à droite sur le timbre). Cette légende, nous la retrouvons dans les coutumes en différents endroits de la Suisse à partir du 6 Décembre : au marché Saint-Nicolas à Fribourg, les « Kläuse à Amden (St-Gall), le défilé des « Kläuse » de Wollishofen à Zurich, la chasse des « Kläuse » à Oberägeri (Zug) et surtout la riche et somptueuse fête de Saint-Nicolas à Küssnacht où défilent des personnages en costume d'évêque coiffés d'une mitre énorme (les Iffelträger), éclairée de l'intérieur.

A. Barriot

Suite page 23

## Chevallaz : les Romands plus sévères que les Alémaniques pour Aubert

Le président sortant Georges-André Chevallaz a obtenu une moyenne de 4 sur le plan national et est mieux sanctionné par les Alémaniques (4) que par les Romands qui lui attribuent 3,9 comme à Kurt Furgler, soit moins qu'à Pierre Aubert (4,2). Les Romands ont toujours été plus sévères que les Alémaniques envers les conseillers fédéraux, sauf pour Pierre Aubert dont la note alémanique (4) est inférieure à la note romande (4,2).

Les jeunes se sont également montrés plus sévères que leurs aînés, particulièrement à l'égard du peloton de tête.

(A.T.S.)

### Musée des P.T.T. à Berne exposition consacrée à la « Préphilatélique »

Du 13 janvier au 22 mars se tient au Musée des P.T.T. à Berne une exposition de lettres et de documents datant de l'époque de la « Préphilatélique » suisse, soit d'avant la création des timbres-poste.

La première partie de l'exposition présente des raretés provenant de toutes les parties de la Suisse : lettres et documents datant de l'ancienne Confédération (d'avant 1798), de la République helvétique (1798-1803) et de l'époque des départements conquis (territoires annexés par les Français). Des exemplaires rares de cachets de routes, de vallées et de régions datant de l'époque des postes cantonales (1803-1850) figurent également parmi les pièces exposées.

La seconde partie est consacrée à l'histoire des postes de la ville de Zurich et présente une collection pratiquement complète de cachets préphilatéliques de cette ville. Celle-ci comprend, outre un grand nombre de cachets principaux, d'intéressants cachets complémentaires. On pourra aussi admirer des cachets de la poste de campagne des armées françaises — armées de Suisse, armée du Danube et armée du Rhin — qui ont participé aux deux batailles près de Zurich (1799), et également des lettres expédiées de Zurich par l'armée de réserve et par l'armée des Grisons. Cette exposition présente d'autre part des documents postaux, tels que billets de diligences postales et des quittances.

Philatélie  
Suite de la page 16

## La légende du Taubenloch

La Suze, après avoir traversé le val St-Imier, et avant de se jeter dans le lac de Bienne, dans sa partie nord, aux portes de Bienne, s'est taillée en force un passage dans le massif du Jura et créée une superbe chute qui offre une très belle excursion. Cet endroit pittoresque a eu les honneurs de la philatélie dans la série Pro Patria de 1954 par un timbre, en héliogravure, brun-brun-clair, d'une valeur faciale de 30 c. (+ 10 c.).

La traduction de Taubenloch est « Gouffre de la Colombe ». Ce nom provient d'une ancienne légende dont voici le bref récit :

Autrefois, le sire de Ronchâtel, Enguerrand, pillait, rançonnait et dévastait toute la région du Chasseral, du Montoz et de Bienne.

Un jeune paysan, Gauthier, se promenant avec sa fiancée, fut tué par Enguerrand qui voulut prendre la jeune fille. Malgré ses pleurs, supplications et prières, le triste sire ne se laissa pas émouvoir et ordonna de l'emmener dans sa forteresse, en précisant qu'il s'en occuperait à son retour.

Mais la jeune fille d'un suprême effort, réussit à échapper aux soudards. Défiant le cruel seigneur, elle lui cria :

« Je resterai fidèle à Gauthier et tu ne m'auras jamais. Je t'assigne devant le tribunal de Dieu ».

Cette malédiction dite, elle courut vers le gouffre de la Suze, tout proche et s'y précipita.

Quelques instants après, une jolie colombe toute blanche en sortit et vint contempler un moment le corps de Gauthier, puis s'envola vers les cieux, si haut qu'aucun regard humain ne put la suivre.

Les amis de Gauthier, les habitants de Bienne et de toute la région décidèrent de venger les deux innocentes victimes. Attaquant la forte-

resse, ils tuèrent le tyran. Pendant que le château brûlait, ils célébrerent leur victoire par les cors et les trompettes.

Depuis cette époque, des promeneurs attentifs, en se penchant sur le gouffre peuvent entendre comme un triste roucoulement de colombe. C'est la fiancée de Gauthier, qui, depuis cette époque, évoque sa tragédie.

Dès lors, le gouffre de Suze porte le nom de Gouffre de la Colombe ou Taubenloch.

A. Barriot



... J'espère que cette année s'ouvrira dans le Messager Suisse, une rubrique d'échange de timbres neufs ou oblitérés pour petits amateurs.

Dans cet espoir, je suis heureux de vous dire la joie que me procure la lecture du Messager Suisse, qui nous réconforte sur la bonne santé de la Mère Patrie.

Avis aux intéressés

(M. Bertholet Aloys, 62, bd Triozon Bayle 63500 Issoire)

### Nations Unies : un timbre politique

L'administration postale des Nations Unies à Genève a émis fin janvier un timbre-poste spécial portant la mention « Les droits inaliénables du peuple palestinien ». Ce timbre, d'une valeur de 80 centimes, est valable depuis le 30 janvier 1981 exclusivement pour l'affranchissement des correspondances déposées au Palais des Nations. Ainsi que l'indique la feuille officielle des P.T.T.